

# GLOBAL

INTERNATIONAL MAGAZINE DECEMBER 2019 ISSUE #7

# RIGHTS

**ROJAVA: ESTE PROYECTO NO HA DE CELEBRARSE!  
DEMOCRACIA RADICAL, CONFEDERALISMO DEMOCRÁTICO**

# con tent

GLOBAL RIGHTS INTERNATIONAL MAGAZINE DECEMBER 2019 ISSUE #7

04 LAS VÍCTIMAS NO SON NÚMEROS...  
EDITORIAL

08 LA LEY DE LOS MAS FUERTES  
Y LA FUERZA DE LA RAZÓN  
SERGIO SEGIO

12 LAS FOTOS DE ESE NÚMERO  
EL PROYECTO BANOS

16 NUEVA OFENSIVA TURCA EN ROJAVA  
EL PAPEL DE RUSIA Y EE.UU.  
GIOVANNI GIACOPUZZI

22 EJERCITO NACIONAL SIRIO:  
MERCENARIOS DE TURQUÍA  
ERSIN ÇAKSU

18



12



30



30 QUIENES SON LOS TERRORISTAS  
SERGIO SEGIO

36 ENTREVISTA CON SAHOZ HESEN  
CO-PRESIDENTE DEL PYD  
SERKAN DEMIREL

44 CULTURA, UNOS DE LOS PILARES  
DEL CONFEDERALISMO DEMOCRÁTICO  
ORSOLA CASAGRANDE

52 MERYEM KOBANE: LA OCUPACIÓN  
DE SEREKANIYE, VENGANZA TURCA  
ORSOLA CASAGRANDE

58 TEMELLI: EN TURQUÍA HAY UN GOLPE  
POLÍTICO EN MARCHA  
ORSOLA CASAGRANDE

the growing team

editors: sergio segio - orsola casagrande  
editorial team: maider varela - jm arrugaeta - bibi bozzato  
azad evdike - ednan osman hesen - ersin çaksu -  
berna ozgencil- yado uzun - serkan demirel  
giovanni giacopuzzi - vroni plainer - simona malatesta  
marcia lynx qualey - petra probst - mauro guglielminotti  
félix julio alfonso lópez - seamas carraher  
photos: banos film serekaniye  
ANF news agency - www.firatnews.com

# LAS VÍCTIMAS

Mientras cerramos este número nos llegan imágenes devastadoras e inquietantes de otra masacre llevada a cabo por Turquía.

Esta vez las víctimas son 8 niños y jóvenes de entre 3 y 15 años muertos mientras jugaban en el patio de su escuela. Una escuela abierta en su lugar de exilio, ya que estos niños habían tenido que huir de su ciudad, Afrin, en marzo del 2018, durante la invasión turca.

En su lugar de acogida, Til Rifat, habían comenzado a reconstruir trabajosamente, con el apoyo de la Administración Autónoma, una aparente "normalidad". Poner en funcionamiento la escuela fue, para la Administración Autónoma, un punto de inflexión en el intento de recuperar parte de la vida "normal" que esos niños habían perdido. Pero la "normalidad" no ha durado mucho. El pasado 2 de diciembre, las vidas de estos niños fueron segadas.

Un hecho que desafortunadamente expresa de forma dramática el constante desprecio que predica el presidente turco Recep Tayyip Erdogan. El 9 de octubre de 2019 comenzó la nueva oper-

ación turca en contra de la Federación del Noroeste de Siria.

Todos son cómplices de esta operación de exterminio: Los Estados Unidos, que dieron luz verde al ataque al retirar de manera repentina sus tropas, por orden del presidente Donald Trump. Rusia, que juega con varias barajas, siempre en detrimento de los pueblos que viven en los territorios de Siria. La Unión Europea, que protestó tímidamente ante la violencia de los mercenarios que trabajan para Erdogan. La ONU, que de una manera patética "demanda" respeto por los derechos humanos, como si los F-16, los drones armados, los tanques, las bombas fueran inteligentes... y sobre todo como si el objetivo de la guerra no fuera la aniquilación de la población actual.

Frente a esta nueva masacre del pueblo kurdo y de poblaciones con míticas denominaciones (como armenios o asirios) que pueblan el noreste de Siria y Rojava.

Solo se oye la voz de quienes protestan frente a esta injusticia, y este número de Global Rights Magazine une su voz con las de aquellos que se alinean junto al pueblo kurdo. Seguiremos in-

# NO SON NÚMEROS...

sistiendo en la idea de Antonio Gramsci de rechazar la indiferencia, por esta razón seguimos denunciando los crímenes del gobierno turco en contra de Rojava y del noreste de Siria, pero también en contra de la población kurda al interior de Turquía, y de todos aquellos que se oponen al gobierno del "nuevo Sultán".

También denunciamos los continuos ataques de Ankara en contra del norte de Iraq, Kurdistán del Sur, señalando además con el dedo al Gobierno regional de Kurdistán por sus tímidas objeciones a los ataques e incursiones cada vez más habituales en contra del territorio iraquí.

El presidente turco, Recep Tayyip Erdogan, el primer ministro británico Boris Johnson, el presidente francés Emmanuel Macron y la canciller alemana Angela Merkel se reunieron en Londres durante la cumbre de la OTAN, el pasado 3 de diciembre. La reunión terminó en un aparente punto muerto, según afirman las contradictorias declaraciones emitidas sobre el encuentro por los cuatro jefes de estado: según Erdogan la reunión fue "positiva", para Macron "persisten las incertidumbres del comienzo" y en palabras de Merkel "son necesar-

ias más reuniones". La próxima reunión será en febrero del 2020 e involucrará nuevamente a los cuatro jefes de estado. De mientras la solidaridad internacional debe hacer oír su voz más fuerte que nunca, porque la muerte de los niños de Til Rifat, y de todos los civiles (más de 200, hasta el 4 de diciembre), no puede ser solo un número macabro más.

Este número está dedicado a la Secretaria general del Partido del Futuro de Siria, Hevrin Xelef, brutalmente asesinada por mercenarios a sueldo de Turquía el pasado 12 de octubre de 2019, y a las víctimas de Til Rifat:

Mihmed Ali (11 años),  
Mistefa Mihmed (10 años),  
Mihmed Haci (7 años),  
Arif Cafer (6 años),  
Imad Ehmed (9 años),  
Abdul Fetah (3 años),  
Semir Abdurihman (12 años),  
Mihmed Adulriham (15 años),  
Hisên Abdulha Kildeddo (74 años),  
Ali Mehmud Osman (63 años)





ROJAVA & NORTH EAST SYRIA

ROJAVA & NORTH EAST SYRIA



# LA LEY DE LOS MAS FUERTES

# Y LA FUERZA DE LA RAZÓN

SERGIO SEGIO

*DECIDIDAMENTE ES EXTRAÑO PERO A VECES INCLUSO EL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS, DONALD TRUMP, MANTIENE LO QUE DICE: EL 6 DE OCTUBRE DE 2019 ANUNCIÓ EL RETIRO DE LAS TROPAS ESTADOUNIDENSES DEL NORTE DE SIRIA, A PESAR DE LOS ACUERDOS Y LA ALIANZA MILITAR CON LAS FUERZAS DEMOCRÁTICAS SIRIAS (FDS), DONDE PREDOMINAN LOS KURDOS. POCOS DÍAS DESPUÉS TUBO LUGAR LA RETIRADA, LO QUE PERMITIÓ A LOS SOLDADOS TURCOS OCUPAR EL ÁREA. LA INTENCIÓN DECLARADA DE RECEP TAYYIP ERDOGAN ES TRANSFERIR A LOS MILLONES DE REFUGIADOS SIRIOS QUE ESTÁN EN TURQUÍA, ASÍ COMO EVITAR LA TEMIDA FORMACIÓN DE UN TERRITORIO KURDO AUTÓNOMO CERCA DE SU PROPIA FRONTERA.*

La solución no es inoportuna para Rusia, que ha sido capaz de consolidar su centralidad en la definición de los escenarios futuros de la región, y sirve para complacer a su aliado Erdogan que “paradójicamente” sigue siendo uno de los actores armados más útil en su función anti-OTAN, permitiendo al mismo tiempo a Bashar al Assad retomar el papel y control del territorio en dirección noreste, a pesar de que el asalto turco cree un área de “amortiguación” de 120 kilómetros cuadrados, limpia de la presencia de combatientes kurdos, todo ello de acuerdo a lo negociado en Sochi, entre Vladimir Putin y Erdogan, el 22 de octubre.

Unos Acuerdos que sellan la verdadera traición a los kurdos que, en el terreno, habían derrotado a las fuerzas yihadistas del Estado Islámico en beneficio de todo el mundo, comenzando con las ingratas potencias occidentales, con Estados Unidos y Europa a la cabeza. Su única preocupación ahora se relaciona con el riesgo de que algunos de los aproximadamente 11.000 milicianos de Daesh, entre ellos 2.200 combatientes extranjeros, prisioneros de las FDS, puedan ser liberados por el avance turco y constituyan una nueva amenaza de acciones terroristas.

La agresión a los kurdos en Rojava y la imposición de una “zona de seguridad” en el noreste sirio, que beneficia el control de Turquía, ha demostrado una vez más cómo el mundo del siglo XXI sigue sujeto a un comportamiento atávico, a veces moderado en sus formas pero no en su contenido: el ejercicio de la ley de la selva, con la única diferencia de las

avanzadas tecnologías de la guerra, cada vez más costosas y letales.

La integridad territorial, el derecho internacional, la autodeterminación de los pueblos, la democracia, los derechos humanos que son proclamados, mediante una cínica retórica y en voz alta, generalmente por ese mismo Occidente dispuesto a violarlos sobre la base de sus propias conveniencias, se convierten en mera basura cuando lo que está en juego son los intereses económicos, energéticos, militares, geopolíticos y geoestratégicos de las grandes potencias y, en particular, de la primera de ellas: los Estados Unidos de América.

## La verdad y la inversión de las palabras

Solo una mente irónicamente criminal podría llamar a las campañas militares contra los kurdos de Rojava primero “rama de olivo” y luego “fuente de paz”. Solo una concepción vil y mezquina de la política internacional podría abandonarlos a la rapacidad de Erdogan después de haberse aprovechado de su coraje y sacrificio en la lucha a muerte contra el Daesh.

Las raíces de esta nueva agresión no son solo el odio histórico del sultán turco hacia los kurdos, y el cinismo de sus aliados y sus intereses. En la parte de abajo y en el centro de esta acción está la explosiva cuestión de los flujos migratorios y las personas desplazadas por las guerras, pero también los nuevos refugiados por el cambio climático. De hecho lo que aparece son escenarios apocalípticos, que se aceleran por los retrasos y las resis-

## “ El Confederalismo Democrático preocupa la Turquía de Erdogan porque demuestra en terminos concretos como y cuanto la fuerza de la razón se opone a las razones de las fuerza.

tencias a enfrentar el cambio climático. De nuevo la responsabilidad principal corresponde al negacionista Donald Trump, quien no por casualidad llenó su administración de gerentes de compañías petroleras, y de sus vasallos, como el presidente brasileño Jair Bolsonaro, nostálgico de la dictadura militar y patrocinador de la industria minera, y los agro-negocios que esquilman la selva amazónica, ese insustituible pulmón verde del planeta.

De manera similar a lo que sucedió con el desafortunado acuerdo europeo con Libia y lo que está sucediendo en el Sahel, con la situación en la frontera de los Estados Unidos con México, la principal necesidad de Occidente es sellar las fronteras, retener y contener refugiados y migrantes de distantes países, donde el cumplimiento de normas mínimas y los derechos humanos no es obligatorio. La subcontratación de violaciones y crímenes de lesa humanidad se combina con la externalización de las fronteras. Como si entre el instigador de una masacre y su ejecutor habría una responsabilidad diferente en lo moral y lo político.

### El centinela de la fortaleza de Europa

Al menos desde 2016, a Turquía se le ha asignado el papel de frontera exterior de Europa, un papel muy bien pagado, al mismo tiempo se le ha concedido un poder inagotable de chantaje en contra de la propia Unión Europea, y un seguro respecto a la sangrienta represión interna, acompañada de la sistemática desfiguración de los derechos de las oposiciones y las minorías, y de cualquier gobierno y apariencia democrática, con el encarcelamiento masivo de miembros de un partido representado en el Parlamento, como el HDP, con la regular destitución de alcaldes electos, con la caza de brujas y

constantes redadas de manifestantes, kurdos e incluso turcos. Finalmente la policía de Erdogan atacó en Estambul una marcha pacífica durante el Día Mundial contra la Violencia contra las Mujeres, el 25 de noviembre del 2019. En esa ocasión, el Comando General de las YPJ había invitado a mujeres de todo el mundo a alzar su voz contra la ocupación y la violencia infligidas a las mujeres en el Medio Oriente, así como en todo los lugares del mundo: “La lucha de las hermanas Mirabal continúa hoy en la lucha de miles de mujeres. Estamos dispuestos a pagar el precio de defender los éxitos de la lucha de las mujeres. Por las esperanzas de las hermanas, por la lucha de nuestras amigas Hevrîn, Dayika Eqîde y Amara, por todos los miles de amigos y amigas caídos, fortaleceremos aún más nuestra lucha a favor del derecho legítimo a la autodefensa contra la ocupación”.

### El autogobierno y el confederalismo asustan

De hecho una de las causas que desencadenan la agresión y la ocupación de Rojava, que incluso supera la de la defensa de la “Fortaleza Europa”, es que Turquía y sus aliados necesitan destruir la única democracia existente en Oriente Medio, es decir, el modelo del confederalismo democrático, cuya validez y ejemplo quieren erradicar, para que no pueda propagarse a otras áreas y pueblos, y no pueda oponerse a la existencia de los regímenes autoritarios de la región, con los cuales Occidente mantiene una relación de intereses compartidos y de protección.

El confederalismo democrático asusta a la Turquía de Erdogan porque, muestra en términos concretos, cómo y hasta qué punto la fuerza de la razón puede oponerse a la razón de la fuerza: al nacionalismo



y a la islamofascista, que oprimen a los pueblos y grupos étnicos; al hombre y al patriarcado que pretende mantener sometidas a las mujeres; al suicida y depredador capitalismo, que amenaza con devastar el equilibrio ecológico.

Por todo esto es que estamos con los kurdos, en eso radica el sentido de este número de la “revista Global Rights”: tomar partido, participar, mostrar solidaridad con aquellos que están sometidos a la brutalidad de las fuerzas militares y estatales pero que, sin embargo, resisten, ya que tienen de su lado la fuerza de la razón, que lucha a pesar de la represión, y que está destinada a triunfar frente a la ley de la fuerza.

### La ley contra la justicia

Por lo general la ley no es más que un pariente lejano de la justicia, tan alejados que a veces ni siquiera se hablan. La ley es una fotografía y una representación, en un momento histórico dado, de las relaciones entre clases. Como se decía en el siglo XX, es una herramienta para preservar el dominio de una clase sobre otra. La ley del más fuerte es la quintaesencia de ese principio, válida

también en la relación entre estados, basta con mirar cómo funciona la Corte Penal Internacional. En Turquía, la ley gobierna con violencia, se impone con arrogancia feroz; pero en otros muchos países del mundo, de manera análoga o atenuada, sucede lo mismo, por eso la justicia también ha sido exiliada. Igual que con los kurdos, a menudo la justicia no tiene lugar ni tierra para vivir, pero posee una razón transparente que la hace poderosa e irrefrenable.

Erdogan llama terroristas a los kurdos, con una evidente manipulación de la verdad de los hechos y de la historia. Terroristas son aquellos gobiernos y estados que se autodenominan islámicos, o fingen ser demócratas, y que se imponen mediante el miedo, la privación de la libertad, la policía, la tortura y la opresión.

Los kurdos se han quedado solos, los Estados Unidos los ha traicionado, la Unión Europea, chantajeada, se distancia, y Naciones Unidas, impotente, tartamudea.

Los kurdos están solos, se les reprime y se violan sus derechos porque tienen razón, por eso nos quedamos con ellos y les dedicamos estas páginas.





**LAS FOTOS DE ESE NÚMERO**  
**EL PROYECTO BANOS FILM**

Las fotos de este número de Global Rights Magazine son de: Azad Evdikê, Diyar Maoo, Yousef Bero, el colectivo BANOS FILM de Serêkaniyê, Ersin Çaksu, Orsola Casagrande y la agencia de prensa ANF.

Después del ataque lanzado el 9 de octubre de 2019 desde Turquía, y tras la heroica y valiente resistencia, durante casi dos semanas, de sus ciudadanos, de todos los grupos étnicos, las Fuerzas Democráticas Sirias (SDF) decidieron retirarse de la ciudad debido a la disparidad de fuerzas en el terreno.

Desde el comienzo de la agresión turca, las SDF y la Administración Autónoma han lanzado un llamamiento a la comunidad internacional, principalmente a la ONU, para crear una zona de exclusión aérea en el norte de Siria. Era evidente que dados los medios militares del ejército turco, el segundo en tamaño de la OTAN, y tras la repentina retirada de los Estados Unidos, mediante una declaración del presidente Donald Estrumpir que en sorprendió no solo a los kurdos sino al propio Pentágono, las unidades de defensa del SDF no podrían resistir la agresión.

Desde el primer día de la invasión turca decenas de miles de personas, ayudadas por las SDF, han abandonado Serêkaniyê, buscando refugio en los

pueblos de los alrededores y en Heskê. Actualmente hay más de trescientas mil personas desplazadas, al menos 200 muertos y miles de heridos entre la población civil, incluidos numerosos niños. Varias organizaciones internacionales han confirmado el uso de armas químicas (bombas de fósforo) y prohibidas por parte de Turquía

### Serêkaniyê

Serêkaniyê es de alguna manera el buque insignia de la experiencia y la práctica de la Administración Autónoma que, no sin dificultades, ha logrado implementar su proyecto de democracia radical, desde abajo y horizontalmente, que basa su fuerza en la participación de las diversas naciones que componen la sociedad del norte y este de Siria.

Después de la liberación de Serêkaniyê de las fuerzas islamistas, en 2013, la Administración Autónoma logró organizar los diversos componentes de la sociedad, kurdos, árabes, armenios, asirios, chechenos, para su participación en el co-gobierno de la ciudad, centrándose en las diferencias como un riqueza y no como un obstáculo o problema.

Las escuelas de Serêkaniyê ofrecen a los alumnos, desde la escuela primaria, la posibilidad de estu-

diar no solo en su lengua materna sino también en al menos uno o dos de los otros idiomas que se hablan en la región, además de un idioma "extranjero", es decir Inglés o español o francés (agregando progresivamente un idioma cada dos o tres años).

La cultura, creencias, religiones, prácticas de las diversas naciones coexisten en el respeto mutuo y el conocimiento mutuo. Porque el conocimiento es la mejor "arma" para vencer la desconfianza, los falsos enemigos, los prejuicios ...

No es difícil entender por qué este tipo de sociedad es una herejía para muchos. De hecho, socava los puntos clave del estado nación tradicional: un idioma, una bandera, una religión. Y no se presta al juego de alimentan los miedos para poder aprovechar y explotar los recursos (naturales) de los demás.

### El proyecto BANOS FILM

El proyecto BANOS FILM nació en 2015 en Serêkaniyê. Es una escuela-asociación de cine que promueve, además de los cursos de cine, la producción de películas en la ciudad de Serêkaniyê, y desde el año pasado en toda la Federación de Siria del Nordeste. El proyecto recibió una subvención de la Provincia de Bolzano en 2019 que inauguró el pasado octubre las Jornadas de Cine Kurdo en la Biblioteca del Mundo.

Los miembros de la asociación BANOS FILM se encuentran a salvo. Al estar involucrados en el trabajo de información, algunos de ellos, incluido su director Azad Evdikê, se trasladaron al frente de

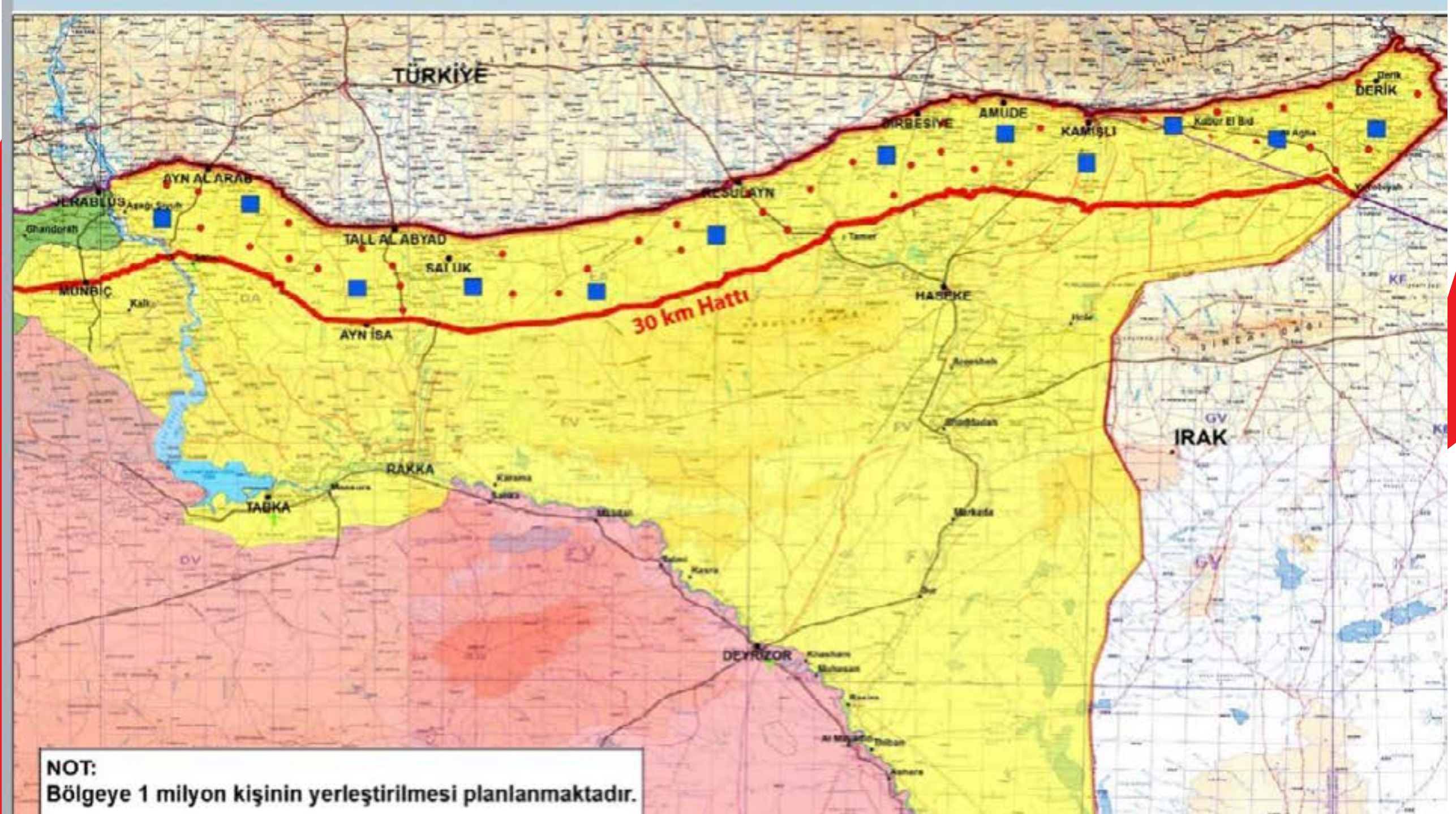
Zirgan y Til Temir, donde se libran violentos combates entre las SDF y mercenarios islámicos del Ejército Nacional Sirio vinculados a Turquía.

El archivo y los materiales técnicos de la asociación BANOS FILM fueron trasladados en los primeros días de la ofensiva turca y ahora se encuentran en Qamishlo, donde se alquiló un departamento para reorganizar la asociación. El trabajo de reconstruir la memoria y documentar esta nueva ofensiva ha adquirido una nueva y dramática importancia. Los miembros de BANOS FILM participan en la grabación de materiales de vídeo que atestiguan el éxodo forzado de los ciudadanos de la ciudad de Serêkaniyê, pero también las condiciones en las que se ven obligados a vivir, alojados en escuelas, casas e improvisados refugios en Heskê.

A pesar de las desastrosas condiciones los miembros de BANOS FILM están filmando y editando materiales para denunciar y contar la historia de lo que está sucediendo. Materiales que van a aumentar su archivo de memoria de guerra. Los miembros de BANOS FILM envían los materiales recopilados diariamente y cuentan que hoy más que nunca el proyecto sigue







**NOT:**  
Bölgeye 1 milyon kişinin yerleştirilmesi planlanmaktadır.



# Nueva ofensiva en Rojava:

## El papel de Rusia y EE.UU.

OPERACIÓN "PAZ DE PRIMAVERA" LANZADA POR EL EJÉRCITO TURCO Y LOS MERCENARIOS DEL EJÉRCITO NACIONAL SIRIO COMENZÓ EL 9 DE OCTUBRE Y ES LA TERCERA OPERACIÓN DIRECTA Y UNILATERAL DE ANKARA EN EL TERRITORIO SIRIO. COMO EN LAS DOS ANTERIORES, EUPHRATE SHIELD (2016) Y OLIVE BRANCH (2017), EL OBJETIVO ES EL NORTE DE SIRIA, DONDE SE HA DESARROLLADO LA EXPERIENCIA DEL CONFEDERALISMO DEMOCRÁTICO MEDIANTE EL GOBIERNO DE LA ADMINISTRACIÓN AUTÓNOMA. TURQUÍA TAMBIÉN ESTÁ DIRECTAMENTE INVOLUCRADA EN UNA CUARTA INTERVENCIÓN, EN LA REGIÓN IDLIB, PERO EN ESTE CASO LA OPERACIÓN ES EL RESULTADO DE UN ACUERDO CON RUSIA E IRÁN (ASTANA 2017) QUE RESTLECIO "12 PUNTOS DE OBSERVACIÓN MILITAR" EN EL CONTEXTO DE UN PROYECTO DE DESESCALADA EL ÚLTIMO BASTION DE LOS MERCENARIOS YIADISTAS ANTI BASHAR AL-ASSAD.

Una intervención directa y unilateral, la turca, que de una forma u otra ha disfrutado de un espacio por parte de todas las potencias involucradas en el conflicto sirio y por el mismo régimen sirio del Baath, liderado por Assad, que mientras condena las invasiones, se opone a una resistencia limitada tanto por la debilidad frente a su vecino turco como por el apoyo condicionado de su aliado ruso.

Un conflicto que puede ser ejemplo de guerra híbrida y que encaja en el amplio contexto de la guerra siria, influyendo en su desarrollo. El establecimiento de la Administración Autónoma en el norte de Siria y la lucha contra ISIS / DAESH representan uno de los nudos de contención mediante el cual se definen estrategias más generales en el contexto de la resolución del conflicto sirio y del equilibrio en el Medio Oriente.

La Turquía de Erdogan ve obstaculizadas sus aspiraciones de hegemonía y expansión en el área, así como el papel asignado a Ankara por las grandes potencias, desde la existencia misma del proyecto político del Confederalismo Democrático, tanto en Siria como en Turquía. Esta dialéctica conflictiva es un prisma a través del cual se pueden leer las relaciones cambiantes entre las potencias implicadas en el conflicto sirio con respecto a Turquía y

también la relativa impunidad de las operaciones de Ankara, que en todos los aspectos violan claramente el derecho internacional. Han pasado treinta años desde la caída del Muro de Berlín, pero Rusia y Estados Unidos siguen siendo los principales protagonistas de este conflicto en el Medio Oriente que pone en juego la hegemonía en esta área estratégica para el equilibrio mundial.

### Apuesta de Putin y Medio Oriente

La Rusia de Putin ha implementado una política basada en los intereses rusos que tienen a Siria como cabeza de puente en el Medio Oriente, en la que Moscú quiere jugar un papel hegemónico aprovechando el vacío dejado por la errática política de los Estados Unidos en los últimos años.

La intervención directa rusa (septiembre de 2015) en apoyo al régimen de Assad, acorralado por las milicias de la oposición yihadista, marcó un punto de inflexión en el desarrollo del conflicto, consolidando la presencia militar rusa en el área. Además de la única base militar rusa en el Mediterráneo (Tartus), se han construido guarniciones militares o bases aéreas, como las de Hmeimim (Lakatia) y Shayrat (Homs), en todo el territorio sirio. Rusia no solo ha apoyado a Assad desde el comien-

GIOVANNI GIACOPUZZI



zo del conflicto en 2011, sino que ha desempeñado un papel independiente en la actividad diplomática, en contraste con los países occidentales y la mayoría de los de Medio Oriente que, apoyando a las milicias armadas de oposición, tenían como objetivo la caída del gobierno de Assad. Papel independiente incluso del mismo régimen de Assad que sobre cuestiones de fondo ha tenido que aceptar las decisiones de Moscú.

Un papel de súper-parte que Rusia se ha asignado a sí mismo, que explica el juego en todo el campo de Putin con la Turquía de Erdogan. Turquía, miembro de la OTAN, representó, tanto en términos de ubicación geográfica como de elección política, el país que más que ningún otro alimentó y apoyó a la oposición armada a Assad, incluido ISIS, y ha excluido desde el principio a la Administración Autónoma del Norte de Siria, que Ankara ha considerado como su principal enemigo.

En este juego de roles, Rusia ha adoptado una política evolutiva tanto diplomática como militar hacia Turquía, donde las aparentes contradicciones, alianzas puntuales, acuerdos e intervenciones militares han contribuido a consolidar la presencia rusa tanto

en términos estratégicos como en su papel decisivo en la solución del conflicto.

Moscú no solo ha apoyado al régimen de Assad, sino que ha estado abogando, desde 2013, por la presencia de representación kurda en las efímeras iniciativas de paz de las Naciones Unidas, las Conferencias de Ginebra; ha acogido y aún alberga a un representante de la Federación del Norte de Siria, ha promovido un diálogo entre Damasco y Qamishlo, reconociendo parcialmente las demandas kurdas de cambios a la constitución de Siria a nivel federal. A pesar de ser antitético a los intereses de Turquía, esta política permitió a Moscú jugar la "carta kurda" con Turquía para crear contradicciones dentro de la OTAN y enfrentar la ofensiva económica de Estados Unidos y Europa con las sanciones económicas impuestas por la "cuestión Ukraina".

En este sentido, el gobierno ruso, a partir de 2014, ha celebrado una serie de acuerdos económicos y militares con Ankara, desarrollando y consolidando los ya existentes que llevaron a Rusia a ser, en 2019, el segundo socio en el intercambio comercial de Turquía: la construcción de los gaseoductos Bluestream y Turkstream, la construcción de la primera

## El apoyo directo de los EE.UU a las Fuerzas Democráticas Sirias empezó en 2015, al mismo tiempo que Rusia y Iran declararan sus apoyo a Assad.

central nuclear turca en Akkuyu, el desarrollo de relaciones económicas en otros sectores como el turismo y el ejército, la compra del sistema de defensa antimisiles S-400.

Rusia ha cerrado los ojos al apoyo explícito directo del gobierno de Erdogan a las milicias anti-Assad, el apoyo de Ankara al ISIS (documentado por Moscú), el derribo, en noviembre del 2015, por la aviación turca del avión de combate ruso SU-24 (el primer avión ruso derribado por un país de la OTAN desde 1952), el asesinato, en noviembre de 2016, del embajador ruso Andrey Karlov en Ankara.

La asociación de intereses turco-rusa se selló con los acuerdos de Astana y Sochi (2016-18) entre Rusia, Irán y Turquía, lo que de hecho significó el uso abierto de la "carta kurda" y la luz verde para invadir el norte de Siria como moneda de cambio en el contexto más amplio del conflicto.

El debilitamiento de las milicias anti-Assad que sitiaron Aleppo coincidió con la aprobación de la Operación Euphrate Shield (agosto de 2016), invasión turca para detener el avance de las Fuerzas Democráticas Sirias (SDF) en el norte de Siria después de la liberación de Mambij. El acuerdo militar ruso sobre el Cantón de Afrin en 2017 allanó el camino para la operación Olive Branch, en marzo de 2018, a cambio de las zonas de desescalada en la región de Idlib, fortaleza de la milicia anti-Assad, con la presencia de 12 guarniciones militares turcas. Y el reciente acuerdo del 22 de octubre de 2019 firmado en Sochi entre Putin y Erdogan legitima, para Moscú, la presencia de Turquía en el territorio sirio, pero al mismo tiempo extiende la presencia rusa en la frontera con Turquía, donde hasta ahora estaba presente el ejército estadounidense.

### Conflicto de intereses Trump-EE. UU.

La llegada de helicópteros rusos a la base de Sarin, cerca de Kobane, abandonada por el ejército estadounidense el 15 de noviembre, es una de las consecuencias del acuerdo de Sochi entre Erdogan y Putin.

El retiro de Estados Unidos, anunciado por Trump con una carta a Erdogan el 7 de octubre, que dio paso a la Operación Paz de Primavera, cerró el círculo de la política oscilante de Estados Unidos hacia la Administración del norte de Siria y Turquía. Además, en el conflicto sirio, el debate dentro de las administraciones estadounidenses ha puesto de manifiesto el contraste entre el Departamento de Estado estadounidense y la CIA.

El apoyo directo de los Estados Unidos a las Fuerzas Democráticas Sirias comenzó en 2015 para coincidir con la intervención rusa e iraní en apoyo de Assad y con un cambio de rumbo en el apoyo a las milicias anti-Assad y la lucha contra el ISIS, que es el motivo oficial de la presencia estadounidense en Siria.

La ósmosis entre las diversas milicias y el ISIS, el apoyo directo e indirecto de Turquía, además del fracaso de la creación de una milicia controlada directamente por los EE. UU, con un costo de 500 millones de dólares, llevó a la administración de los EE. UU a apoyar a las SDF, que en el terreno fueron el opositor más efectivo en contra del ISIS.

Primero la administración Obama y luego Trump siempre enfatizaron que el apoyo a las SDF no fue político sino militar, en su lucha contra ISIS, pero no en contra del régimen de Assad. Pero el apoyo a



las SDF, cuyo componente principal son las YPG Kurdas (Unidades de Defensa del Pueblo) consideradas una organización terrorista por Ankara, ha involucrado un lenguaje dual en la diplomática de los Estados Unidos hacia Turquía. Erdogan pudo superar esta contradicción atacando a los Estados Unidos como ningún otro país de la OTAN por este "matrimonio contra la naturaleza" (US-SDF) tensando las relaciones diplomáticas y económicas.

Con el advenimiento de Trump a la Casa Blanca la política de los EE. UU a adquirido un tono provocativo, con declaraciones vertiginosas, anunciadas en pocas horas. De hecho el clima abrasivo entre los dos países siempre se desactivó con decisiones que satisfacían a Ankara, que sigue teniendo en los EE.UU su cuarto socio comercial, pero el primero en lo que respecta al suministro de armamento.

Además, Trump nunca ha negado su admiración por Erdogan, incluso la prohibición musulmana, una ley del presidente de los EE. UU para limitar la entrada de ciudadanos procedentes de países musulmanes, no se aplica a Turquía, Qatar y Arabia Saudita, aliados de EE. UU "Business is business". Trump está vinculado a los lobbys pro-Erdogan que operan en los Estados Unidos, financiados en su totalidad por Ankara, lo que es consistente con los intereses del propio Trump tiene en Turquía representados por la Torre Trump en Estambul.

A pesar de las amenazas de sanciones y acusaciones hechas por los aparatos estatales de EE. UU al gobierno de Erdogan, este último se mueve como si todo fuera parte de un guión ya escrito. La arrogancia e impunidad mostradas durante la visita de Erdogan a Trump, mayo del 2017, por los guardaespaldas del presidente turco que atacaron salvajemente a una manifestación pacífica está en línea con la designación, en octubre pasado, como presidente de la bolsa de valores de Estambul, de Hakan Atilla, director del Hal-Bank condenado por un tribunal estadounidense por violar las leyes de embargo a Irán.

A pesar de los contrastes dentro del aparato de seguridad y las promesas de los comandantes militares de EE. UU, Trump siguió una política de lento abandono del apoyo a las SDF, no sin cambios re-

pentinos de rumbo, justificando esta decisión por la derrota en el teatro de operaciones del ISIS. Las presiones de Ankara han encontrado un terreno favorable con la salida, voluntaria o forzada, de figuras de la administración estadounidense que protestaron por el abandono de las SDF considerado "el mejor aliado en la lucha contra ISIS", al tiempo que denunciaron la complicidad turca con ISIS, tal es el caso del enviado especial para Siria Brett McGurk.

Para confirmar la desconfianza del aparato militar estadounidense hacia su aliado turco, miembro de la OTAN, solo hace falta referirse a la operación conjunta Estados Unidos-SDF que condujo al asesinato, el 27 de octubre, del líder del ISIS, Abu Bakr al-Baghdadi, en Barisha (Idilib) y de su segundo, Abu al-Hassan al-Muhajera, en Jarablus. Mientras que Al-Baghdadi estaba a cinco kilómetros de una guarnición militar turca, Abu al-Hassan al-Muhajera vivía en Jarablus, en el norte de Siria, zona bajo control turco desde la operación del Escudo del Eufrate (2016)

A pesar de estas evidencias, Trump ha allanado el camino para la invasión turca, primero con la promesa de patrullas conjuntas turco-estadounidenses en la frontera turco-siria, la retirada de las SDF y el desmantelamiento de los puestos de defensa, y luego con el anuncio de la retirada de las fuerzas estadounidenses de la frontera, lo que finalmente condujo a la invasión directa del ejército turco y las milicias yihadistas del Ejército Nacional Sirio, aprobada de facto además por la OTAN mediante su secretario Stoltenberg.

Rusia y Estados Unidos han diseñado nuevas fronteras, donde el pluralismo político étnico y religioso, la democracia participativa y de género han sido reprimidos a sangre y fuego. Territorios donde se acepta una anunciada limpieza étnica y donde gobierna el fundamentalismo político religioso.



# Ejército Nacional Sirio;

# los mercenarios de Turquía

ERSIN ÇAKSU

EL ESTADO TURCO ESTÁ UTILIZANDO DIFERENTES GRUPOS PARA OCUPAR SIRIA. TODOS VAN BAJO EL NOMBRE DE "EJÉRCITO NACIONAL SIRIO (CEYSUL WETENÍ)" Y CADA UNO CON UNA AGENDA SEPARADA, AUNQUE AL FINAL TODOS CUMPLEN CON LA MISMA: LA DE TURQUÍA.

EL ESTADO TURCO TIENE UN PLAN: DESKURDIFICAR EL NORDESTE DE SIRIA E INVADIR LA REGIÓN, COMO HIZO CON ISKENDERUN LIVASI (HATAY), PARA LUEGO VENDERLA A LA COMUNIDAD INTERNACIONAL.

PARA ELLO, ESTÁ UTILIZANDO A DECENAS DE GRUPOS, MUCHOS DE ELLOS ORIGINARIOS DE AL-QAEDA Y LA HERMANDAD MUSULMANA, PARA OCUPAR SIRIA.

El Estado turco ha situado en lugares estratégicos de la frontera a 5 grupos que, afirman, están compuestos por "turcomanos". Se trata de los grupos Sultan Murad, Sultan Suleyman Shah, Sultan Mehmed Fatih, Muntasir Billallah y Samarcanda. Mientras, pone a los grupos compuestos por árabes en primera línea de fuego para luchar contra los kurdos.

La idea del Estado turco es crear una especie de "zona turcomana" en la frontera con el norte de Siria.

## El peor de los casos: el Acuerdo de Adana

Después del Acuerdo de Adana alcanzado el 20 de octubre de 1998 entre el Estado turco y el régimen sirio para luchar contra el PKK, la inteligencia turca comenzó a invertir en estos grupos de "turcomanos" que ahora está usando para tratar de legitimar la ocupación colocándolos en una línea de 5 km a lo largo de la línea fronteriza. El Estado turco mantiene a 5 grupos en la retaguardia para que no sufran pérdidas en los con-

flictos. Si bien estos grupos estratégicos tienen bajo su control lugares importantes como las puertas fronterizas y las rutas por carretera, otros grupos, en su mayoría compuestos por árabes y extranjeros, son los que lideran el avance de la invasión. Después de la ocupación de Afrin, mercenarios de otros grupos que competían con Sultan Murad se enfrentaron entre sí.

Ahora, a lo largo de la frontera con Siria, hay grupos compuestos por "turcomanos": la mayoría son de Uzbekistán, Turkmenistán, Tayikistán, e uigures compuestos por mercenarios traídos del Cáucaso y Asia Central.

Estos grupos estaban ubicados en los distritos de Idlib, Cebel Ekrad (montaña kurda), Cebel Turkman (montaña turcomana), el paso fronterizo Bab El Hewa, los distritos de Entarib, Cindirêsê, Raco, Bilbilê y era en Afrin, y el paso fronterizo Bab Al Selame en Ezaz. Ahora, el Estado turco los ha desplegado en la línea fronteriza a lo largo de los primeros 5 kiló-





“ **El estado Turco ha desplegado en la frontera grupos de mercenarios desde Uzbekistán, Turkmenistán, Tagikistán y también Uigures, mercenarios traído desde el Caucaso y Asia Central.** ”

metros de la frontera, además de en Girê Spî y Serêkaniyê.

Hay 29 grupos bajo el nombre del Ejército Nacional Sirio que trabajan para Erdogan

**1- Ehrar El Serqiye:** Este grupo se separó del ISIS en Deir Ez-Zor y se trasladó a Idlib. Destaca por su brutalidad, por sus saqueos, robos y violaciones.

**2- Ceys El Nuxbe:** Ceys El Tahrir anunció en 2017 que se reorganizaba bajo el nombre de Ceys El Nuxbe. Este grupo dirigido por Mihemed Ehmed El Seyêd operaba en Aleppo, Latakia, Hama e Idlib. Junto con Al-Nusra mataron a kurdos en Til Eran y Til Hasil. Participó en la ocupación de Afrin.

**3- Liva Suqur Al Sham:** Este grupo, fundado por Ehmed Abu Isa en 2011, trabajó con Al-Nusra durante mucho tiempo y luego se unió a Ehrar Al Sham. Conocido por su ideología yihadista, está formado por una gran cantidad de mercenarios extranjeros. Participó en la ocupación de Afrin.

**4- Feylaq El Damascus:** Establecido en 2014 con la participación de otros 19 grupos. Encabezado por Fadil Elah El Heci, participó en los ataques contra Shehba y Sêx Meqsûd. Este grupo, que también participó en la ocupación de Afrin, tiene buenas relaciones con el Estado turco y es una de las estructuras más grandes dentro del Ejército Nacional Sirio.

**5- Ehrar al-Sham:** Este grupo, uno de los más grandes, fue fundado en 2011 por Hesen Ebod. El

grupo, que opera en muchos lugares en el oeste de Siria, tenía una relación fluctuante con Al-Nusra. Ahora trabajan juntos en Idli. También participó en la invasión de Afrin.

**6- Hamza Division:** Este grupo, que anteriormente estaba activo principalmente en los campos de Dera, Aleppo y Damasco, comenzó a operar en Bab a partir de su relación con el Estado turco. Dirigido por el ex miembro de ISIS Seyf Ebubekir, tiene buenas relaciones con la República de Turquía y participó también en la ocupación de Afrin.

**7- Liwa El Fatah:** Este grupo, que anteriormente había trabajado con otros, anunció su unión a al-Shamiya en 2017.

**8- Jaysh al-Ahfad:** Uno de los primeros grupos en formar el Bloque del Ejército Nacional. Junto con Liwa Samarcanda, inicialmente formaban parte de Firqet El Hemze. Este grupo, dirigido por êx Husen Geud, participó también en la ocupación de Afrin.

**9- 23rd Division:** Anteriormente activo en Aleppo e Idlib, operaba bajo el nombre de Sertip Hesen Recûb. Participó en el Escudo del Éufrates y en la ocupación de Afrin.

**10- 9thDivision:** Se organizó como fuerza especial en 2014, era parte del movimiento Hezim apoyado por el Pentágono. Cuando esta estructura, que estaba a favor de la idea islámica, llevó a cabo algunas acciones contra Al Nusra, fue liquidada por Al-Nusra y el Estado turco la reorganizó. Se unió a la ocupación de Afrin desde el sur de la ciudad.



**11- Foc El Mustefa:** Eli Nekar Abu Mejdo es el líder de este grupo con sede en Marê, conocido por su proximidad al Estado turco. Este grupo, conocido por sus declaraciones contra los kurdos y las SDF, se fundó en Afrin.

**12- Liva El Mexavir:** En 2013, este grupo, que operaba en los campos de Homs y Damasco, se retiró a Idlib tras un acuerdo con el régimen (sirio) y participó en la ocupación de Afrin.

**13- Firqet Al Mutasim:** Este grupo, con sede en Marê, recibió apoyo armamentístico y entrenamiento de los Estados Unidos, y fue dirigido por Mihemed Xelil Hesén. Participó en la ocupación de Afrin.

**14- Front Al-Shamiya:** Establecido en 2014 encabezado por Ebid el Eziz Selamê. Cuando Asifet El Shimal se unió a ellos en 2017, Abu El Sico de hizo cargo de la dirección. Participó en la ocupación de Afrin.

**15- 5th Regiment:** También conocido como Foc El Xamês, está dirigido por Mistefa Kepso. Este grupo opera en el norte de Hama e Idlib, y se unió a la ocupación de Afrin.

**16- Liva Al Shimal:** Fundado por Feylaq Al Sham al reunir a varios grupos como El Fecir El Sadêq, Sirac al Din, Ansar al Allah, Omar Abu al Hesén y Mexawir al Sunne.

Este grupo de mercenarios que opera en la región de Manbij, Jarablus y Shehba. Participó en la ocupación de Afrin.

**17- Rical El Harb:** Se trata de un grupo que opera alrededor de Aleppo e Idlib.

**18- Liwa Sultan Osman:** Fundado en 2017 por Raxêb Osman, apodado Abu Omar, este grupo estaba ubicado en las cercanías de Bilbilê, en Afrin.

## 5th Regiment, Liwa Al Shimal, Rical El Harb, Liwa Sultan Osman, Jaysh Al Islam, Festakim Kema Umirt, Jaysh al-Sharqiyah, Suwar al-Jazeera, 51st Brigade, Firka al Shimaliya...

**19- Jaysh Al Islam:** Establecido en 2011 en Guta Oriental, fue uno de los grupos más grandes. El comandante de esta estructura, conocido por sus ideas salafistas, era Zehran Elûs. Este grupo, respaldado por Arabia Saudí, utilizó gas cloro en los ataques contra Shêx Meqsûd. Después de que mataran a Zehran Elus, su hermano Mihemed Elus tomó su lugar. Este grupo se unió a las reuniones de Riad y Astaná, y después de abandonar Guta se estableció junto con Feylaq Al Rahman en Bab y Afrin.

**20- Festakim Kema Umirt:** Se fundó en Estambul en 2012 con la participación de 7 grupos. Mistef Biron (Seq es Abu Quteyb) es el líder. El grupo cuenta con numerosas asociaciones y el apoyo de Turquía, Qatar y los saudíes.

**21- Jaysh al-Sharqiyah:** Es uno de los grupos pequeños y sus miembros son de las regiones orientales de Siria.

**22- Suwar al-Jazeera:** Shah Ahmad y Abu Zeyneb al-Hashimi son los líderes de este grupo, que surgió con el objetivo de luchar contra los kurdos en

la región de Cizîrê. Este grupo, basado en Jarablus, participó en los ataques contra Manbij y la ocupación de Afrin.

**23- 51st Brigade:** Heysem Cemil Ifesi era el jefe del grupo establecido en 2015. Cuando entró a formar parte del Ejército Nacional, tomó el liderazgo Mihemed Dêrî. El grupo participó en las reuniones en Ginebra y en la ocupación de Afrin.

**24- Firka al Shimaliya:** Liwa Fursan El Heq fue el primer nombre de este grupo que se fundó en 2012 en la ciudad de Kefer Nubul, en Idlib. El grupo, respaldado por la CIA, estaba encabezado por Faris al-Beyoush, pero en 2017 Ebid Kerim Yehya tomó su lugar. También fue asesinado en Sêx Meqsûd.

**25- Sultan Murad:** El establecimiento de este grupo, para unir a los turcomanos cuando comenzó la guerra siria, se remonta a 1998 tras el Acuerdo de Adana. La relación del líder del grupo, Yusuf El Selêh, con el servicio de inteligencia turco (MIT), es conocido. Es el grupo en el que más invierte el Estado turco. El control de las fronteras y los pasos fronterizos los deja en sus manos.





**26- Sultan Suleyman Shah:** Este grupo, compuesto por turcomanos en la región de Bab, trató de formar algunos grupos kurdos en la región de Qibesin. Sin embargo, no tuvo éxito. El grupo, encabezado por Abu Emse, también participó en la ocupación de Afrin.

**27- Sultan Mehmed Fatih:** Este grupo fue establecido por el Estado turco en la ciudad de Xendura, en Jarablus, en 2012 y permaneció en Alepo durante mucho tiempo. Se unió a Sultan Murad en 2015 y se separaron en 2016. Ocupan principalmente Jarablus, El Rai y Ezaz, y participaron en la ocupación de Afrin.

**28- Muntasir Billallah:** Este grupo, que anteriormente estaba ubicado en Alepo, opera principal-

mente en Bab, Al Raî y Jarablus. Está dirigido por Firas Basha, que trabaja bajo el mando directo de la inteligencia turca, y también participó en la ocupación de Afrin.

**29- Samarkand Brigade:** Fundado en el campo de Alepo en 2016, este grupo también recibe el apoyo del Estado turco. Se compone de personas traídas de Asia Central, especialmente uzbekos. Entre las distintas razones para su formación se encuentra la lucha contra los kurdos y el régimen (sirio). También formaron parte de la ocupación de Afrin.



# QUIENES SON

# LOS TERRORISTAS

SERGIO SEGIO

Según los planes y la propaganda de Erdogan, la zona segura, de 30 kilómetros de profundidad, que aseguró en el noreste de Siria con una operación de ocupación militar, constituirá una válida y necesaria "barrera contra los terroristas". El otro objetivo principal era asegurar un territorio para asentar a una buena parte de los más de tres millones y medio de sirios que habían escapado de la guerra, y que actualmente están detenidos en campos de refugiados turcos, sobre la base de acuerdos con la Unión Europea que recompensaron con 6.000 millones de euros el infame servicio prestado por Turquía.

Para el sultán ultranacionalista, el PKK (Partido de los Trabajadores del Kurdistán), al igual que el PYD (Partido de la Unión Democrática) de Rojava y, en general, el pueblo kurdo no son más que terroristas a aniquilar, algo que de hecho está tratando de hacer hace bastante tiempo.

"Terrorista" es una definición que se está convirtiendo cada vez más en una "palabra cobertura", bajo la cual se encierran fenómenos diversos; una etiqueta que se atribuye fácilmente al enemi-

go, nunca a amigos, cómplices o aliados, y mucho menos a uno mismo. Son aquellos que tienen el poder de dominar los medios y escribir la Historia los que atribuyen esa calificación o no.

Menachem Begin fue jefe de Irgun, un grupo paramilitar sionista, hasta su disolución en 1949; estuvo acusado a nivel internacional por delitos terroristas, incluida la colocación de una bomba en 1946 en un hotel en Jerusalén, que provocó 91 víctimas. Más tarde, se convirtió en Primer Ministro de Israel, de 1977 a 1983, e incluso recibió el Premio Nobel de la Paz en 1978, en síntesis las masacres y las bombas a veces se consideran dignas de elogio para la paz, prácticas legítimas y dignas, aunque estén respaldada por asesinatos indiscriminados. Lo anterior es aún más cierto si se refiere a masacres llevadas a cabo directamente por un poder estatal, en ese caso los ejemplos y referencias podrían ser abundantes, incluso demasiados, comenzando por lo que podríamos denominar las masacres "industriales", es decir guerras en todas sus declinaciones, de agresión, robo o "humanitarias". Terrorista es quien pierde, quién gana es héroe y patriota.







“ Desde el ataque a las Torres Gemelas, en 2001, hasta principio de 2018, los Estados Unidos han gastado 2,800 mil millones de dólares en la lucha contra el terrorismo.

### Turquía, el padrino de Daesh

En los últimos tiempos, en buena parte del mundo, el Isis o Daesh, que autoproclamó un Estado Islámico, es juzgado y condenado por unanimidad como una sangrienta estructura terrorista. Sin embargo, esta organización es un fenómeno cuyos orígenes, vínculos y características se evitan: El Daesh tiene una madre, la invasión de Iraq, y también un padre, Arabia Saudita y su aparato religioso-económico. El intelectual y periodista argelino, Kamel Daoud ha resumido certeramente que “Arabia Saudita es un Daesh exitoso”

Se podría agregar que el Daesh también tuvo un padrino, protector y benevolente, la Turquía de Erdogan, la misma que precisamente acusa de terrorismo a los kurdos, o a los combatientes que, organizados en las Fuerzas Democráticas Sirias, derrotaron militarmente al Estado Islámico, en alianza con la coalición encabezada por Estados Unidos, con ese mismo Donald Trump que ahora los ha traicionado entregándolos a la feroz ven-

ganza de Erdogan, gratificándolos también con el juicio póstumo de ser “más peligroso que ISIS”.

En el cambiante juego de alianzas entre potencias, la realpolitik y los giros cínicos e hipócritas de los últimos años hasta la misma Rusia había acusado abiertamente a Erdogan y su familia de gestionar el tráfico ilegal de petróleo con el ISIS, un petróleo que el ISIS “ robó a sus legítimos dueños en Siria e Irak”. Del mismo modo que Rusia sospechaba que la misma Turquía había armado, entrenado y cubría los suministros del ISIS hacia Siria a través de sus fronteras, al tiempo que permitía el flujo de combatientes extranjeros, ansiosos por alistarse en las milicias yihadistas e incluso cortar algunas cabezas occidentales, hacia territorio sirio.

### El negocio de la guerra contra el terror

En realidad nada nuevo: Ciertamente la coherencia, lealtad y objetividad no son valores de aquellos estados y gobiernos cuyo principal interés es oprimir al pueblo y favorecer ese “complejo militar-

industrial y político” del que ya hemos hablado (“Derechos globales”, Nº 1/2015). De hecho, las corporaciones petroleras y militares siempre han sido un gobierno dentro de los gobiernos, comenzando por los EE.UU: Más de 3 millones 200 mil personas trabajan exclusivamente para el Pentágono, un tercio de ellos militares, 742 mil civiles, 826 mil en la Guardia Nacional y fuerzas de reserva.

El Departamento de Defensa (sería más apropiado llamarlo de Ofensa) posee cientos de miles de edificios y estructuras dispersas en más de cinco mil lugares, activos por más de 2,400 mil millones dólares y administra un presupuesto que, solo en 2018, fue de 639 mil millones de dólares.

Este Departamento gubernamental, junto a otros cuerpos militares, agencias de inteligencia y de investigación científica, espacial y tecnológica con fines de guerra, constituye una especie de Estado dentro del Estado, con enormes recursos y un enorme poder evasivo y opaco.

Esta concentración de intereses ha logrado hacer de la guerra contra el terrorismo un nuevo y enorme negocio en paralelo al de la guerra tradicional, que incluye la privatización y subcontratación de numerosas actividades a contratistas y empresas externas.

Bastan unas pocas cifras: desde el ataque a las Torres Gemelas, en 2001, hasta principios de 2018, los Estados Unidos han gastado 2,800 mil millones de dólares en la lucha contra el terrorismo; En esos años, hasta el 16% por ciento del presupuesto de los Estados Unidos se ha destinado a combatir el fundamentalismo islámico. Las cifras relativas al comercio mundial de armamentos son también impresionantes, donde los Estados Unidos copan un 36% del volumen global de negocios, siendo el mayor proveedor militar de Turquía.

### Del intento de golpe al golpe verdadero

Entre los efectos del intento de golpe de estado contra Erdogan, de julio de 2016, se incluye haber



provocado la ruptura de relaciones con los Estados Unidos, por sospecha de haber patrocinado el intento de golpe, así como haber promovido el fortalecimiento del entendimiento con Vladimir Putin, quien lo alertó sobre el peligro de la asonada militar.

En realidad, el golpe fallido fue una oportunidad preciosa para al presidente turco para llevar a cabo una represión interna que aun perdura en contra de toda oposición, así como para un mayor fortalecimiento de sus poderes. Un balance parcial ofrece las cifras de: 4,279 jueces destituidos, 3,000 de ellos arrestados y en prisión

preventiva, cientos de radios, periódicos y sitios web han sido cerrados, 150 periodistas aún están en prisión, mientras que miles de maestros han sido removidos de sus puestos en universidades y escuelas.

A la represión estatal directa y "legal" se suman las leyes especiales, el toque de queda, el bombardeo de los asentamientos del PKK en las ciudades kurdas del sudeste de Anatolia como Cizre, Sirnak, Nusaybin y Sur, con un resultado miles de civiles muertos y decenas de miles de desplazados, a lo que además hay que sumarle la "guerra sucia", con miles de casos de despari-



ciones forzadas, ejecuciones extrajudiciales, masacres y ataques, como el de Ankara que el 10 de octubre de 2015 causó unas 100 víctimas durante una reunión pública del HDP, el Partido Democrático de los Pueblos, asociaciones, sindicatos y activistas por la paz, el asesinato selectivo, incluso en países europeos como el que tuvo lugar en París el 9 de enero de 2013, donde tres militantes kurdas, Fidan Dogan, Sakine Cansiz y Leyla Saylemez, fueron ejecutadas.

Unos asesinatos donde aparece la responsabilidad de altos funcionarios de los servicios secretos turcos.

Los crímenes estatales turcos son, por lo tanto, innumerables, aunque la comunidad internacional, Europa y los EE. UU todavía los toleran por diversas razones y conveniencia mutua, tal y como hemos visto de nuevo con la invasión turca de Rojava y la posterior aceptación del statu quo en beneficio de Erdogan.

Pero si su régimen aún puede imponerse mediante la fuerza y el chantaje, con armas y bases de la OTAN situadas en su territorio, eso no puede evitar que la verdad evidente emerja en la conciencia de la opinión pública democrática global: ellos son los terroristas.



“

Solo a través del diálogo inclusivo

podemos construir

una Siria democrática

”

SERKAN DEMIREL

EL COPRESIDENTE DEL PYD (PARTIDO DE LA UNIÓN DEMOCRÁTICA), SAHOZ HESEN, EN ESTA LARGA ENTREVISTA CON SERKAN DEMIREL EXPLICA POR QUÉ ESTADOS UNIDOS LE HA DADO LA ESPALDA A LOS KURDOS, EL PAPEL DE RUSIA Y SIRIA Y LOS DIVERSOS ACUERDOS ALCANZADOS CON TURQUÍA POR LOS DIFERENTES JUGADORES EN EL CAMPO, CASI SIEMPRE EN DETRIMENTO DE LOS KURDOS Y EL SISTEMA DE CONFEDERALISMO DEMOCRÁTICO IMPLEMENTADO EN EL NORTE Y ESTE DE SIRIA DESDE 2012.

**Sr. Hesen, el Estado turco continúa sus ataques de ocupación en el nordeste de Siria pese al acuerdo alcanzado entre los Estados Unidos, Rusia y Turquía. ¿Puede explicar lo que está pasando?**

En primer lugar, debo decir que la situación en el nordeste de Siria consiste en un proceso de caos y que lo que está sucediendo en la región está estrechamente relacionado con todos los problemas en Siria.

Los ojos de las potencias locales y extranjeras están puestos en la región de Rojava, porque estas tierras son ricas en recursos subterráneos y culturales. Además, la vida democrática construida en la región, la experiencia adquirida y la alta presencia de kurdos en la región perturban a los países vecinos, especialmente al Estado turco. Desde 2011, el Estado turco ha estado dando

forma a sus planes políticos y proyectos en el territorio de Rojava. Ha apoyado a varios grupos de mercenarios y atacado la región. El Estado turco, que no pudo obtener lo que quería con grupos de mercenarios como Al Nusra e ISIS, está ahora tratando de ocupar la región con otros grupos mercenarios vinculados a estos grupos.

Turquía está tratando de evitar que los kurdos tengan un estatus y, junto con eso, está tratando de colapsar el sistema construido aquí, donde los pueblos árabes, siríacos y armenios viven juntos. Hemos estado presionando desde el principio para que se resuelva cualquier tensión por medio de conversaciones. Sobre esta base, hubo algunos acuerdos con los Estados Unidos, pero cada vez el Estado turco llevó a cabo planes para ocupar Rojava. Finalmente, ha lanzado un ataque de invasión usando grupos mercenarios.

En este proceso, hemos advertido tanto a los Es-

tados Unidos como a Rusia de que el intento de invasión del Estado turco afectará no solo a los kurdos sino a toda la gente en la región, llevando al país de nuevo hacia el caos. Si no se encuentra una solución, resistiremos ante cualquier intento de ocupación.

Nuestra resistencia a la invasión ya ha frustrado, de hecho, los planes de Turquía. Nuestra resistencia y el hecho de que los pueblos del mundo estén de nuestro lado han hecho que cambie la agenda mundial, forzando a los estados a cambiar su política.

Después de esto, y bajo la solicitud y la aprobación de las SDF, los Estados Unidos firmaron un acuerdo con el Estado turco. A pesar de la buena voluntad que demostramos en torno a este acuerdo, el Estado turco incumplió el alto el fuego y continuó sus ataques contra nuevas regiones y pueblos. Ya han cruzado la línea fronteriza de 30-32 km.

Después de esto, se produjo un nuevo alto el fuego acordado entre Rusia y el Estado turco. Según el acuerdo, el Estado turco no expandiría el área de ocupación y permanecería limitado dentro de la zona acordada. Las SDF no conocían el contenido de este acuerdo. Hubo negociaciones con los rusos sobre algunos puntos, pero no sobre todo el acuerdo. Anteriormente, las SDF ya habían llevado a cabo negociaciones con los rusos y el régimen sirio sobre el tema de la seguridad fronteriza.

Continuamos con nuestros esfuerzos para alcanzar una implementación de los acuerdos. El Estado turco hoy no cumple con el acuerdo hecho con los rusos, pues todavía lleva a cabo ataques de ocupación.

También ha atacado a las fuerzas del régimen en la frontera. Según las noticias, varias fuerzas del régimen sirio se han retirado, otras han sido capturadas.

En otras palabras, las prácticas y el plan del Estado turco consisten en romper Siria y lo expresamos en cada reunión que celebramos. Como re-

sultado de estos ataques, actualmente reina el caos en la región.

El Estado turco no cumple con los acuerdos y el alto el fuego. Hoy, Erdogan habla sobre atacar a Kobane. Erdogan también quiere reactivar el ISIS con estos ataques en la región.

Puede que se hayan hecho acuerdos con el Estado turco, pero los ataques de guerra y ocupación aún continúan.

Les dijimos a los Estados Unidos, Rusia, Europa, a todos, que los ataques contra Rojava se profundizarían y esto profundizaría la crisis en Siria. El Estado turco nunca se limitará a una ciudad en el norte de Siria.

***En el acuerdo firmado por Estados Unidos y Rusia con el Estado turco, se menciona un área de 32 km para su retirada. ¿Qué significa esto?***

Las SDF no han mencionado ninguna distancia a la hora de retirarse en su declaración. Simplemente dijeron que mantendrían sus fuerzas a una distancia razonable. El Estado turco está tratando de crear una justificación para la ocupación utilizando la excusa de 'las YPG en nuestra frontera'.

Sobre esta base, las SDF han llegado a un acuerdo con los rusos y el régimen sirio para tener soldados del régimen en las fronteras sobre la base de que tanto el orden público como la administración civil se mantendrían como antes.

Las SDF y las YPG no están presentes en el centro de la ciudad, donde solo hay fuerzas de defensa domésticas. Según el acuerdo, si las tropas del régimen se establecían en la frontera, las fuerzas YPG y SDF podrían retroceder un paso, lo que no sería un problema importante.

Si nos garantizan esto y existe tal solución, no sería un problema para nosotros tener fuerzas rusas y del régimen en la frontera para evitar los ataques llevados a cabo por el Estado turco. El hecho de que el régimen esté en las fronteras no es un problema para nosotros, ya hemos expresado que estamos a favor de una solución política y negociada con el régimen.



Dicho todo esto, si hay un ataque contra nuestra región llevado a cabo por el Estado turco u otra potencia, protegeremos a nuestra gente de todas las formas posibles.

***Pese a la declaración de la Administración Autónoma aceptando los acuerdos y ceses de fuego de los EE. UU. y Rusia, cada declaración emitida por Turquía es una nueva amenaza de invasión...***

No acordamos retirarnos 32 km, este debate está mal planteado. No hemos aceptado la presencia de los invasores en nuestra tierra, lo que aceptamos es un alto el fuego. Estamos buscando una solución de este proceso a través de negociaciones con Rusia, los Estados Unidos y los estados europeos. Y a todos les decimos lo mismo: que no aceptamos el plan del Estado turco para invadir

el nordeste de Siria.

Les decimos que el alto el fuego o las alianzas pueden convertirse en diálogo si hay intereses en el futuro de Siria. Si las fuerzas del régimen llegan a la frontera, el pretexto de la ocupación del Estado turco desaparecerá. Sin embargo, si los turcos continúan en la región, resistiremos como sirios. Erdogan no aceptó el acuerdo con los Estados Unidos porque quiere ocupar el nordeste de Siria. Les dijimos a Rusia y a los Estados Unidos que los turcos no respetarían el alto el fuego y los acuerdos. Y de hecho no lo han hecho.

A pesar de que fue quien hizo el acuerdo, Turquía no lo respeta. Rusia y los Estados Unidos tienen que ver por ellos mismos la actitud de Erdogan. A menos que el Estado turco sea completamente eliminado de la región, no habrá solución a la crisis en Siria... y todo el mundo tiene que ser capaz de ver esto.



## Creemos que los EE.UU. se quedarán por el petróleo. No quieren que caiga en manos de ISIS, o, quizás, en manos del régimen [de Damasco] o de Irán.

**¿Cómo cambiaron sus relaciones con los EE.UU. y Rusia tras la retirada de los EE.UU. de la región?**

Tenemos relaciones con todo el mundo en la región. Hay un problema kurdo en Siria, todo el mundo debería verlo y encontrar una solución a estas alturas. En cuanto a cómo encontrar una solución, el punto de partida es que los derechos de todos los pueblos de la región, es decir, su identidad, cultura, idioma, administración, condición política y autogobierno, deben ser garantizados mediante la igualdad de derechos. Esto debería hacerse en una Siria democrática.

Hoy nos enfrentamos a un problema político. Como no hay solución a este problema, las fuerzas invasoras, como el Estado turco, están atacando la región a cada oportunidad que se les presenta.

Las fuerzas internacionales están diciendo que 'Turquía es un Estado y tenemos nuestra asociación estratégica con él. Por lo tanto, debemos tener cuidado'. Pero estas relaciones diarias ya no son aceptables. Mientras esas fuerzas permanecen calladas, Turquía sigue masacrando a civiles. En este sentido, la ocupación debe ser combatida con una actitud común lo antes posible.

**Se argumenta que los EE.UU. han regresado a algunas regiones, ¿es cierto o cómo interpreta las intenciones de los EE.UU.?**

Los Estados Unidos habían decidido retirar a todos los soldados, algunos de los cuales se han retirado. Más tarde, el presidente estadounidense

Trump cambió su decisión y dijo: 'Nos quedaremos en la región'.

Creemos que los EE.UU. se quedarán por el petróleo. No quieren que el petróleo caiga en manos de ISIS, o, quizás, en manos del régimen [de Damasco] o de Irán. Esta política concierne a los Estados Unidos. Es cierto que han regresado a algunas zonas de las que ya se habían retirado, pero no se han asentado en todas las regiones.

No parecen estar regresando a las zonas donde se encuentra el régimen. No podemos conocer todas las relaciones militares, pero parece que se quedarán en la región y se instalarán en ciertas zonas. No creo que se instalen en tantas regiones como antes, ya que sólo se quedarán en los cantones de Dêir Ezzor y Cizîre.

**Las reuniones del Comité Constitucional Sirio, patrocinado por las Naciones Unidas, se celebran en Ginebra. Al igual que antes no se ha invitado a representantes de la Administración autonómica a estas reuniones. ¿Cómo evalúa usted esta situación?**

La crisis en Siria nunca se resolverá de esta manera. No hay solución sin nosotros en Ginebra. Es una perspectiva unilateral y no ofrece una solución. Los problemas sociales que ocurren después de guerras cruentas como esta nunca se resuelven sin la inclusión. Si hay una solución, debería abarcar a todas las partes implicadas en este conflicto. Por un lado, hay un régimen que ha provocado muchos problemas económicos y culturales en la sociedad en los últimos 50 años; por

otro lado, hay grupos llamados "oposición" que sobreviven con el apoyo de otros países.

La mayoría, en este grupo, son apoyados por Turquía, sectores yihadistas radicales, a los que están tratando de dar legitimidad sentándolos a un lado de la mesa bajo el nombre de "oposición".

Hay un poder democrático que no está invitado a la mesa de negociaciones, pero que representa una tercera vía en Siria, la administración autónoma democrática, que no está vinculada ni al régimen ni a los poderes regionales. Somos las únicas fuerzas que queremos una Siria democrática, pero no estamos en la mesa. Hemos afirmado repetidamente que no hay solución a la guerra si no estamos todos en la mesa de negociaciones.

Todo el mundo sabe muy bien que somos la única fuerza democrática en esta tierra. Se trata de una gran deficiencia en cuanto al futuro de Siria si no estamos todos en la mesa. Los que están en la mesa están tratando de proteger sus propios intereses, mientras que la administración autónoma defiende la existencia de una Siria democrática.

**Cada vez que no estás en la mesa es por culpa de Turquía. ¿Cree usted eso?**

Es una excusa decir que los turcos no nos aceptan. El Estado turco quiere matarnos, destruirnos. Si la actitud de los turcos es actuar, nunca podremos aportar una solución a Siria.

No estamos de acuerdo en atribuir esto a la actitud de los turcos cada vez que pasa.

Hoy, el grupo Astana, Turquía, Irán y Rusia, quieren hacer y deshacer a su conveniencia en nombre de Siria, pero con sus propios métodos de control. Este enfoque nunca aportará una solución, especialmente si Turquía continúa con un enfoque violento y hostil. Si realmente se desea una solución real para Siria, no se debe permitir que Turquía siga formando parte de ella.

**¿Su acuerdo con el régimen consistía únicamente en enviar las tropas del régimen a la frontera, o se refería también a otras cuestiones?**

Rusia organizó nuestra reunión con el régimen. Nuestro acuerdo se refería únicamente a que las fuerzas del régimen se dirigieran a la frontera, pero siempre decimos que estamos abiertos al diálogo con el régimen.

Le dijimos a Rusia que fuera el país garante y que empezara a negociar con el régimen. Siempre decimos que nadie puede evitar la cuestión kurda.

Hoy, todos los pueblos del noreste de Siria quieren vivir en una Siria democrática bajo el techo de la administración autónoma.

Siria ya no podrá ser gobernada como antes. Por lo tanto, tenemos que encontrar soluciones a nuestros problemas a través del diálogo. Nuestra alianza con el régimen hoy está relacionada con la frontera, pero creemos que esta alianza debe avanzar más en otros temas.



ROJAVA & NORTH EAST SYRIA

ROJAVA & NORTH EAST SYRIA

# Cultura: Uno de los pilares

# del Confederalismo Democrático

ORSOLA CASAGRANDE

TEV-ÇAND (TEVGERA DEMOKRATIK YA ÇAND Û HUNERÊ MEZOPOTAMYA-MOVIMIENTO DEMOCRÁTICO PARA LA CULTURA Y EL ARTE MESOPOTÁMICOS) NACIÓ DENTRO DEL MOVIMIENTO DE LIBERACIÓN KURDA PARA PRESERVAR, PRODUCIR Y DIFUNDIR LA CULTURA KURDA QUE, COMO LENGUAJE, HA SIDO SOMETIDA A UNA FUERTE REPRESIÓN POR PARTE DEL ESTADOS ENTRE LOS QUE SE HA DIVIDIDO KURDISTÁN (TURQUÍA, IRÁN, IRAK Y SIRIA).

TEV-ÇAND EN EUROPA TIENE MÁS DE 4000 MIEMBROS, ARTISTAS KURDOS, MÚSICOS, INTELLECTUALES, ESCRITORES FORZADOS AL EXILIO.

La primera fotografía que ven los visitantes que entran al centro cultural TEV-CAND, en Kobanê, es la de Hozan Serhat, uno de los miembros de Koma Berxwedan.

Hozan Serhat era un guerrillero del PKK y un buen músico que tocaba saz y compuso algunas de las canciones más preciosas de la música kurda contemporánea. Su álbum, Hewler, es una joya y escuchar sus canciones es una tarea "obligatoria" para todos los músicos.

Hozan Osman es el copresidente del centro cultural TEV-CAND, en Kobanê. Dio la bienvenida a ANF en este centro, tomado por el TEV-CAND después de que el régimen abandonara la ciudad. Antes de eso, dice Hozan Osman, en tiempos de régimen, los kurdos se reunían en la casa de Bakir Kurd. Kurd es un dengbej, un cuentacuentos kurdo.

El régimen, dice Hozan Osman, "no permitía que se realizaran ceremonias kurdas, pero en la casa de Bakir Kurd podíamos compartir historias y canciones. En 2013 nos mudamos a este edificio". Este solía ser un Centro Cultural Árabe, pero después de la victoria de la Revolución de Rojava se ha convertido, como dice orgullosamente Hozan Osman, "en un centro cultural democrático, donde todas las culturas e idiomas tienen su propio estatus y se celebran por igual".

En otras palabras, esta es una casa de pluralidad de culturas e idiomas en la ciudad de Kobanê. "Aquí todos son libres de celebrar en su propia cultura", dice Hozan Osman.

## Reclamar la propia cultura

La actividad principal del centro es la música. Aquí los niños reciben cursos de como tocar una varie-





dad de instrumentos, pero también pueden optar por clases de canto. “La mayoría de la enseñanza se realiza a través de actividades con juegos”, dice Hozan Osman. Hay un estudio de grabación y también se imparten clases de folclore y danza.

“No fue fácil - admite Hozan Osman - hacer que las personas se acostumbren a celebrar libremente su propia cultura e idioma. Hay que recordar que en tiempos de régimen todas las culturas, excepto las árabes, eran consideradas por el régimen como “algo malo”. Y con los años, la gente llegó a sentir

que su propia cultura e idioma era algo que debía mantenerse y celebrarse en secreto, o incluso olvidar o dejar de lado. En este sentido, dice Hozan Osman, funcionó la política de asimilación del régimen de Baath”.

Desde el establecimiento de la Administración Autónoma en Kobanê y el resto del norte y el este de Siria, siempre se le ha dado un carácter prominente a la cultura, o las culturas, en plural. De hecho, las culturas (junto con la lengua) son uno de los pilares del modelo de autonomía democrática propuesto e



implementado en las áreas liberadas del norte y el este de Siria. Así que la Administración hizo un trabajo extraordinario para asegurar que todas ellas tuvieran oportunidades y espacios donde manifestarse.

#### Trabajar con niños

“Los niños vienen a este centro cultural para aprender acerca de sus instrumentos tradicionales, música, bailes y lengua. Abrimos una escuela cultural para enseñar académicamente todas estas

materias relacionadas las áreas culturales”. Hozan Osman señala que los regímenes intentan destruir las culturas de otras personas. “Vimos esto, en toda su brutalidad, en Afrin, cuando el estado turco invadió la región. Turquía quería borrar los valores culturales de la gente de Afrin, y lo hizo de manera violenta, cambiando los nombres de calles y escuelas, reemplazando los originales con nombres turcos”.

Algunas de las familias que se vieron obligadas a huir de Afrin encontraron refugio en Kobanê y TEV-

Trabajar con los niños es crucial porque los niños son el futuro de nuestras tierras.

CAND ha estado trabajando con los niños desde su llegada.

“Ahora hay alrededor de 25 niños que vienen al centro, dice Hozan Osman, para formarse y recuperar su cultura”.

Trabajar con niños, dice Hozan Osman, “es vital para nosotros, porque los niños son el futuro de nuestras tierras.

Promovemos todas las culturas de la misma manera, por lo que hemos abierto centros más pequeños en pueblos donde también hay otras culturas e identidades. Nadie es discriminado en el modelo de autonomía democrática”.

#### Los mártires de la cultura

Hablamos mientras damos un paseo por el centro. La biblioteca tiene unos 13.000 libros, un pequeño tesoro para todos los amantes de la cultura.

“Este edificio, recuerda Hozan Osman, sufrió graves daños durante el asedio del ISIS en 2014. Los artistas que trabajaron para levantar este centro cayeron mártires defendiendo a Kobanê”.

Una piedra recuerda y rinde homenaje a los mártires del TEV-CAND.

#### Proyectos cinematográficos

Hozan Osman reitera la importancia de trabajar con niños y la población que vive en las aldeas al-



rededor de Kobanê. “Todos los días, dice, vamos a las aldeas y presentamos una película o charlamos”.

El cine es otro campo que promueve TEV-CAND. De hecho, este año, el Festival de Cine de Rojava se llevará a cabo en Kobanê, del 13 al 19 de noviembre.

También se ha creado una comuna de cine, al estilo de Serekaniye, en Kobanê. Un grupo de cineastas ha estado produciendo cortometrajes y se están escribiendo guiones para largometrajes.

Continuamos nuestro recorrido por el centro, dirigiéndonos al primer piso. Aquí, una sala entera

está dedicada al arte. Es más como un taller de pintura. Los cuadros cuelgan de las paredes y se apilan en el suelo.

Muchos son retratos de los jóvenes mártires de las YPG y las YPJ que liberaron la ciudad de Kobanê, en enero de 2015.

Hay un retrato de Sara, Sakine Cansiz, una de las fundadoras del PKK y una fuente de inspiración para las jóvenes mujeres kurdas. Fue asesinada en París el 9 de enero de 2013, junto con otras dos mujeres activistas kurdas, Fidan Dogan y Layla Saylemez.

Hay retratos del líder popular kurdo Abdullah Öcalan, quien ha imaginado, soñado y teorizado



**“Estamos trabajando en una comedia. El trabajo será en árabe y kurdo, las principales lenguas del cantón de Kobane.”**



el modelo de autonomía democrática que ahora se está implementando con éxito en el norte y el este de Siria.

Junto a los retratos hay pinturas más abstractas, paisajes, leyendas mitológicas e historias.

#### Proyectos teatrales

Bajamos de nuevo y nos detenemos frente a un pequeño “rincón del museo”. Aquí vemos la foto de Ay e Sen, instrumentos antiguos y hermosos kilims.

“También estamos trabajando en proyectos teatrales. - dice Hozan Osman - Hemos estado ensayando una obra y pronto podremos presentarla. Se representará en árabe y kurdo, que son los idiomas principales en el cantón.”





“

# Comandanta Meryem Kobane:

## La ocupación de Serekaniye, venganza turca

ORSOLA CASAGRANDE

MERYEM KOBANE ERA LA COMANDANTA EN JEFE DE LAS YPJ (UNIDADES DE DEFENSA DE LAS MUJERES) EN LA REGIÓN DE KOBANE. BAJO SU MANDO LAS YPG (UNIDADES DE DEFENSA DEL PUEBLO) Y LAS YPJ RESISTIERON EL ASEDIO DE LA CIUDAD POR PARTE DE LOS JIHADISTAS DURANTE 4 MESES DERROTANDO EL ESTADO ISLAMICO EN ENERO DE 2015, ASÍ DECRETANDO EL COMIENZO DE SU FIN.

La derrota de ISIS en Kobane ha sido también la derrota del presidente turco Recep Tayyip Erdogan que durante el asedio de la ciudad, en 2014 declaró: “Kobane está al caer. Y si no ha caído ya, caerá.”

No fue así.

Hoy la comandanta Meryem Kobane dice a Global Rights Magazine: “Nuestro pueblo ha luchado para toda la humanidad en Kobane. Lo que nos ha inspirado a lo largo de los meses de asedio ha sido también la solidaridad internacional, sobre todo de las mujeres que desde todo el mundo nos hacían llegar su apoyo.

Hoy este pueblo, el pueblo kurdo esta otra vez

luchando para toda la humanidad. No apoyar a los kurdos en estos momentos sería escribir una página negra y de vergüenza en la historia del 21 siglo.”

**Cual es tu mensaje para la comunidad internacional?**

Hay dos lugares hoy donde se toman decisiones: las Naciones Unidas y la OTAN. Es allí que la comunidad internacional y sobre todo las mujeres tienen que ir para gritar fuerte y claro que la agresión de Turquía va parada.

Los que ayer para la comunidad internacional eran héroes y heroínas no pueden hoy ser in-



visibles. Por eso pedimos a las amigas y amigos en el mundo de hacer sentir su voz en los lugares de poder.

#### Tu llamamiento es sobre todo a las mujeres...

Si, porque hoy en Serekaniye y a lo largo de toda la frontera una vez mas hay mujeres en primera línea a defender el honor de nuestro pueblo, la memoria de nuestro mártires pero también nuestras conquistas.

Porque la lucha por la libertad ha sido y es sobre todo la lucha para la libertad de las mujeres.

Por eso no es suficiente manifestarse en las calles.

Es importante ir a los centros de poderes donde se toman decisiones y contar lo que estamos pasando en estas horas en el norte y este de Siria.

Las mujeres tienen que contar como Turquía está matando a niños, a mujeres, a jóvenes, a ancianos. Porque Erdogan tiene la misma cara de al-Baghdadi [el jefe del Estado Islámico].

Esta guerra no se puede parar con las palabras. Pero si con las practicas que quiere decir con la denuncia constante en los lugares donde incluso se encuentran los interlocutores de esta guerra.

Y me refiero sobre todo a los Estados Unidos, pero también a Alemania y el Reino Unido.



**Los kurdos resistirán porque la resistencia es libertad. Los kurdos resistirán donde sea que estén.**

La invasión turca ha empezado en Serekaniye, y no casualmente...

Serekaniye es un lugar históricamente importante para los kurdos. Es aquí que empezó la Revolución de Rojava. Aquí es donde la convivencia entre diferentes naciones ha florecido en estos años desde la liberación de la ciudad, en Julio de 2013. Aquí viven kurdos, árabes, arameos y chechenos. Y también es aquí que se encuentra Tell Halaf, que dio el nombre al periodo Halaf, entre el 6100 a.C. y el 5400 a.C.

Así que no es casual que Turquía haya empezado su invasión aquí. Porque el objetivo es exterminar a los kurdos pero también a las otras culturas que en esta región están conviviendo pacíficamente bajo la Administración Autónoma creada con la Revolución.

Nos auguramos que así como Turquía ha empezado su invasión en Serekaniye, aquí será donde encontrará su fin. to the Halaf period, between 6100 BC. and 5400 BC.

Además Turquía ya ha empezado a atacar las prisiones donde están detenidos los mercenarios del Estado Islámico, como denuncian las Fuerzas Democráticas Sirias, confirmando que Erdogan quiere liberar a los mercenarios del Estado Islámico.

Precisamente. Es interés del mundo entero evitar que esta guerra siga. Porque si no actúan ahora serán cómplices del regreso de una mentalidad reaccionaria que es la de la Turquía de Erdogan y de sus mercenarios, se llamen como se llamen. Son las dos caras de una misma medalla.

Nosotros resistiremos porque la resistencia es la nuestra libertad. Los kurdos resistirán donde sea que se encuentren. Pero esa no es solamente nuestra lucha. Si esta guerra no se para las consecuencias serán catastróficas para toda la humanidad.





# Temelli: En Turquía hay

SEZAI TEMELLI NACIÓ EN ESTAMBUL EN 1963. DESDE EL 11 DE FEBRERO DE 2018 ES CO-PRESIDENTE DEL PARTIDO DEMOCRÁTICO DE LOS PUEBLOS (HDP) JUNTO CON PERVIN BULDAN. TEMELLI ES MIEMBRO FUNDADOR DEL HDP Y HA SIDO MIEMBRO DEL PARLAMENTO DE LA SEGUNDA CIRCUNSCRIPCIÓN EN ESTAMBUL DESDE JUNIO HASTA NOVIEMBRE DE 2015. ANTES DE SER ELEGIDO CO-PRESIDENTE DEL HDP, DURANTE EL TERCER CONGRESO ORDINARIO DEL PARTIDO, FUE VICEPRESIDENTE RESPONSABLE DE POLÍTICA ECONÓMICA.

TEMELLI ES LICENCIADO EN FINANZAS Y HA SIDO PROFESOR DE CIENCIAS POLÍTICAS Y POLÍTICAS PÚBLICAS EN LA UNIVERSIDAD DE ESTAMBUL.

# un golpe político en marcha

ORSOLA CASAGRANDE

Sezai Temelli es copresidente del Partido Democrático de los Pueblos, HDP, y miembro del parlamento turco.

Recientemente estuvo en Estrasburgo, encabezando una delegación de miembros del HDP que participaron en varias reuniones en el Parlamento Europeo para denunciar las últimas medidas represivas del régimen del presidente Recep Tayyip Erdogan.

En esta entrevista, Temelli aborda el tema del golpe político llevado a cabo por el gobierno que llevó al despido de los alcaldes del HDP legítima y democráticamente elegidos.

La nueva ofensiva comenzó el 19 de agosto, cuando los co-alcaldes de las ciudades de Diyarbakir, Mardin y Van fueron despedidos y reemplazados por interventores nombrados por el Ministerio de Interior.

En el momento de cerrar el número (finales de

noviembre), los alcaldes que han sido despedidos ya tienen unos treinta años.

**¿Como valoran las últimas medidas represivas adoptadas por el Gobierno de Turquía en su contra?**

En el campo de la política democrática, los poderes que no pueden hacer frente a sus oponentes tienden a convertirse en autoritarios para no perder su autoridad ni su poder. El estado de emergencia es la aplicación más obvia de esta tendencia autoritaria. La aplicación permanente y continua del Estado de emergencia ha tenido como objetivo el HDP pero se ha ampliado hacia todos los segmentos de la sociedad en Turquía.

De hecho, desde las elecciones del 7 de junio del 2015, todo el país se enfrenta a un continuo Estado de emergencia, donde se prohíbe el derecho a huelga de los trabajadores, los escritores y periodistas de la oposición son arrestados, los académicos e intelectuales deben hacerse invisibles, todos esta-



## El aislamiento absoluto de Ocalan debe ser eliminado para garantizar la paz en Turquía y en el Medio Oriente.

### ¿Que os esperais de la Union Europea?

Turquía está experimentando problemas similares a los de países gobernados por un régimen autoritario. Los problemas de los cuales hablaremos son muchos pero en primer lugar, plantearemos el aislamiento absoluto al que esta sometido Abdullah Ocalan, en clara violación tanto del derecho nacional como internacional.

Ese aislamiento total obstaculiza no solo una solución pacífica a las tensiones en Turquía sino también la posibilidad de contribuir a la paz en Oriente Medio. Esta situación afecta directamente a nuestros interlocutores en Europa. Debemos adoptar una actitud estricta y firme, el aislamiento de Ocalan debe ser eliminado para garantizar la paz en Turquía y en el Medio Oriente.

Por otra lado, está la permanente violación de los derechos fundamentales y de la libertad en Turquía. Hemos expresado a nuestros interlocutores europeos que deben adoptar actitudes que van más allá de preocuparse por los derechos y libertades. Otro tema es la situación de los políticos encarcelados como rehenes, con sumarios que son vergonzosos.

Creemos que hay muchas cosas que nuestros interlocutores pueden hacer en favor de la liberación de nuestros anteriores co-presidentes, parlamentarios, ejecutivos y activistas del partido.

### En lo referente a la cuestión kurda ¿como resumiría la situación actual?

Abdullah Ocalan, en el último encuentro con sus abogados en la isla prisión de Imrali, insistió en los peligros que entraña la insistencia en mantener

estancada la situación, y en la necesidad de encontrar una "mentalidad" estatal que sepa responder al llamado al dialogo. Parece que una de esas mentalidades, al interior del estado, ha tratado de expresar su negativa a una solución de la cuestión kurda mediante el nombramiento de interventores en nuestras principales municipalidades.

Desde el pasado hasta ahora podemos ver cual ha sido el resultado del no reconocimiento de la cuestión kurda.

Los kurdos han dado un mensaje claro y democrático a la alianza AKP-MHP, que el régimen de Erdogan no quiere entender, por eso insiste en el enfoque de dejar fuera al HDP, en este caso nombrando interventores en las principales municipalidades donde el HDP ha ganado por amplia mayoría, Diyarbakir, Van y Mardin. Al mismo tiempo en Siria, Turquía hace sonar los tambores de guerra cada vez con mas fuerza.

### ¿De que manera piensan responder a esta situación?

La única forma de cambiar esta realidad es construir políticas para una solución democrática basadas en el diálogo y la negociación. Continuaremos manejando el próximo proceso mediante la dialéctica lucha-negociación. Vamos a expandir, fortalecer y profundizar nuestra lucha, para intentar resolver la cuestión kurda y el tema de la democracia en Turquía, siempre sobre la base de la negociación.

mos sujetos a represión y tortura. Los sectores sociales que no se rinde ante el régimen de Erdogan está bajo una presión continua.

La declaración o no del Estado de emergencia es solo una formalidad legal, en este contexto la designación de interventores en los tres municipios metropolitanos, tras el golpe político del 19 de agosto, es la mejor prueba de que el estado de emergencia es permanente.

### Cual es su respuesta ante ese Estado de emergencia permanente?

Insistiremos en políticas democráticas contra todas estas ilegalidades y presiones. Nunca cambiaremos nuestra visión mas amplia, basada en nuestra demanda de paz. Estamos llevando la esperanza de paz y democracia a la sociedad turca, en este contexto, queremos hacer realidad nuestra república democrática mediante una política basada en las personas, y el mayor obstáculo para esa aspiración es la alianza AKP-MHP, por eso vamos a enfrentar y superar esa alianza mediante el establecimiento de una alianza democrática con todos los sectores oprimidos de Turquía.

### ¿Se puede entender que las ultimas medidas represivas de Erdogan son una reacción ante las claras señales de que se debilita su poder absoluto?

Hace tiempo que estamos asistiendo a una pérdida de poder del régimen de Erdogan. Hemos aumentamos nuestra lucha diaria, con paciencia democrática, y hemos conseguido que el régimen de Erdogan pierda en las elecciones del 31 de marzo, haciendo visible esta pérdida de poder. El éxito de la estrategia del HDP el pasado 31 de marzo tuvo un fuerte impacto en las alianzas estatales, incluyendo la gubernamental AKP-MHP.

El éxito del HDP ha contribuido a que otros grupos políticos de la oposición tuvieran la valentía de enfrentarse a Erdogan. Si hoy es posible hablar de otras ecuaciones políticas en Turquía es gracias a la exitosa estrategia electoral del HDP.

Además es muy evidente que el régimen esta atravesando una crisis económica seria, que esta produciendo un millón nuevos desempleados anualmente. La única herramienta en manos de un régimen que ha perdido su legitimidad democrática, tanto dentro como fuera, es la represión.

## L@S AUTOR@S DE ESTE NÚMERO

## ERSIN ÇAKSU

PERIODISTA CON LA AGENCIA DE NOTICIAS FIRAT NEWS. VIVE EN ROJAVA. FUE DIRECTOR DEL PERIÓDICO ÖZGÜRLÜKÇÜ DEMOKRASI.

## ORSOLA CASAGRANDE

PERIODISTA. TRABAJÓ PARA EL PERIÓDICO IL MANIFIESTO DURANTE 25 AÑOS. ES CO-EDITORA JUNTO CON SERGIO SEGIO DE LA REVISTA EN LÍNEA WWW.GLOBALRIGHTS.INFO.

ESCRIBE PARA EL PERIÓDICO VASCO BERRIA. EDITÓ PARA LA EDITORIAL INGLESA COMMA PRESS (WWW.COMMAPRESS.CO.UK) EL LIBRO DE LA HABANA. PRONTO SERÁ PUBLICADO NUEVAMENTE PARA COMMA PRESS KURDISTAN +100 Y EL LIBRO DE VENECIA.

## SERKAN DEMIREL

PERIODISTA DE LA AGENCIA DE NOTICIAS FIRAT NEWS. TAMBIÉN TRABAJÓ PARA LA AGENCIA DE PRENSA DICLE.

## GIOVANNI GIACOPUZZI

AUTOR DE VARIOS LIBROS SOBRE POLÍTICA VASCO-ESPAÑOLA, HA SEGUIDO LA POLÍTICA EN BAKUR KURDISTÁN Y ROJAVA DURANTE VARIOS AÑOS A TRAVÉS DE CONFERENCIAS, ARTÍCULOS Y PROYECTOS DE SOLIDARIDAD. ACTUALMENTE COLABORA CON LA ASOCIACIÓN DE PUEBLOS AMENAZADOS - GESELLSCHAFT FÜR BEDROHTE VÖLKER DI BOLZANO-BOZEN.

## SERGIO SEGIO

CREADOR Y EDITOR DE LOS DIECISÉIS VOLÚMENES DEL INFORME SOBRE DERECHOS GLOBALES.

EN LOS AÑOS NOVENTA PROMOVIO Y DIRIGIO LAS REVISTAS MENSUALES "NARCOMAFIE" Y "FUORILUOGO".

EN 2001, DESPUÉS DE LOS EVENTOS DEL G8 EN GÉNOVA, PROMOVIO Y DIRIGIO LA AGENCIA DE INFORMACIÓN EN LÍNEA "TESTIMONI DI GENOVA".

DESDE 2003 ES EL DIRECTOR DE LA ASOCIACIÓN SIN FINES DE LUCRO, SOCIETÀ INFORMAZIONE PARA LA CUAL IDEÓ Y CREÓ EL INFORME SOBRE DERECHOS GLOBALES.

HA PROMOVIDO Y DIRIGE LOS SITIOS WEB WWW.DIRITTIGLOBALI.IT Y WWW.GLOBALRIGHTS.INFO.

EN 2015 FUNDÓ LA REVISTA INTERNACIONAL EN LÍNEA "GLOBAL RIGHTS", QUE CO-EDITA JUNTO CON ORSOLA CASAGRANDE.

## L@S ENTREVISTAD@S DE ESTE NÚMERO

## SAHOZ HESEN

DESDE SEPTIEMBRE DE 2017 ES CO-PRESIDENTE DEL PYD (PARTIDO DE LA UNIÓN DEMOCRÁTICA). FUE MIEMBRO DEL MOVIMIENTO DE LA SOCIEDAD DEMOCRÁTICA (TEV-DEM), LA ORGANIZACIÓN DE LA SOCIEDAD CIVIL QUE LLEVÓ A CABO Y DIRIGIÓ LOS CAMBIOS MÁS IMPORTANTES DESDE LA VICTORIA DE LA REVOLUCIÓN DE ROJAVA EN 2012.

## MERYEM KOBANE

LA COMANDANTA DE LAS YPG-YPJ DURANTE EL ASEDIO DE KOBANE. LA CIUDAD HABÍA SIDO ATACADA POR EL ESTADO ISLÁMICO EN SEPTIEMBRE DE 2014 Y FUE LIBERADA POR LAS YPJ Y YPG EN ENERO DE 2015.

## HOZAN OSMAN

ES CO-PRESIDENTE DEL CENTRO CULTURAL TEV-ÇAND EN KOBANE.

## SEZAI TEMELLI

NACIÓ EN ESTAMBUL EN 1963. DESDE EL 11 DE FEBRERO DE 2018 ES CO-PRESIDENTE DEL HDP, EL PARTIDO DEMOCRÁTICO DE LOS PUEBLOS JUNTO CON PERVIN BULDAN. TEMELLI ES MIEMBRO FUNDADOR DEL HDP Y FUE DIPUTADO DE LA SEGUNDA CIRCUNSCRIPCIÓN EN ESTAMBUL DE JUNIO A NOVIEMBRE DE 2015.

ANTES DE SER ELEGIDO CO-PRESIDENTE DEL HDP EN EL TERCER CONGRESO ORDINARIO DEL PARTIDO, FUE VICEPRESIDENTE RESPONSABLE DE LA POLÍTICA ECONÓMICA.

TEMELLI ES LICENCIADO EN FINANZAS Y HA ENSEÑADO CIENCIAS POLÍTICAS Y POLÍTICAS PÚBLICAS EN LA UNIVERSIDAD DE ESTAMBUL.



# GLOBAL

INTERNATIONAL MAGAZINE DECEMBER 2019 ISSUE #7

# RIGHTS

**ROJAVA: ESTE PROYECTO NO HA DE CELEBRARSE!  
DEMOCRACIA RADICAL, CONFEDERALISMO DEMOCRÁTICO**